



PRAGA

Praga romanica

Prague romane

Praga románica

1000-1250

INDICE INVENTARE DI TUTTO IL CIVILTÀ
Cultura e Patrimonio Culturale
Cultura e Patrimonio Culturale
Cultura e Patrimonio Culturale



Praga
Informazioni
e guide

FAMOUS CZECH BEER BRAND

VISIT Pilsner Urquell®

BREWERY
& MUSEUM



CONTACT YOUR TRAVEL AGENT OR +420 377 062 888 / WWW.BEERWORLD.CZ



déjà, on creusait de nouvelles caves. Ainsi donc, sous la cave romane, on en créa une nouvelle – gothique. Cette maison n'est pas la seule à présenter cette curiosité. Plusieurs autres maisons, dans les environs du centre de la Vieille Ville de Prague, en possèdent aussi.

On peut trouver les vestiges conservés d'une maison romane, non loin de là. Il est nécessaire, de nouveau, de descendre au sous-sol d'un bâtiment moderne. L'ancien collège des Anges (sur la place Kaňkovo náměstí en face de l'église Saint-Nicolas, au numéro 6) fut, en dépit des protestations de l'opinion publique, détruit, au début du XX^e siècle. Le sous-sol, qui faisait partie de plusieurs maisons romanes, s'est conservé.

L'ensemble des bâtiments de l'Hôtel de ville de la Vieille Ville (Staroměstské náměstí 3/1) cache, aussi, dans son sous-sol, des salles romanes. L'Hôtel de ville de la Vieille Ville, en tant qu'institution de l'administration municipale indépendante, fut fondé en 1230. Au règne de Jean de Luxembourg, les bourgeois utilisèrent des maisons romanes, dans le centre de la Vieille Ville, pour l'épanouissement de leur nombre. Le nombre de ces maisons a été réduit par des reconstructions et des ajouts ultérieurs. De nos jours, la superficie de l'ensemble de l'Hôtel de ville, nous offre une sorte de musée des styles, car presque toutes ont laissé leurs traces ici. La partie romane, la plus ancienne des maisons qui étaient indépendantes et les plus pompeuses, se trouve, de nouveau, sous le niveau du terrain actuel.

Un autre ensemble important existait, non loin de la place de la Vieille Ville, au XII^e siècle. Il s'agit d'Ungelt ou, comme on l'appelait, Týn. C'était une propriété fortifiée destinée aux marchands, qui arrivaient à Prague, de tous les coins de l'Europe. Elle fut élargie, pour présenter

Praga románica

Ayuntamiento de la Ciudad Vieja/Staroměstská radnice (Staroměstské náměstí, núm. 3/1). El Ayuntamiento fue fundado en 1238 durante el reinado de Juan de Luxemburgo/Jan Lucemburský. Para sus fines fueron utilizadas casas ya existentes en el centro de la ciudad. Con la creciente importancia de la ciudad crecía también el número de estas casas, remodeladas progresivamente. De esta forma, el conjunto de edificios del ayuntamiento puede servir de guía de estilos arquitectónicos, porque casi todos dejaron allí su huella. El más viejo – románico – está de nuevo por debajo del nivel del suelo.

Cerca de la plaza de la Ciudad Vieja/Staroměstské náměstí se hallaba en el siglo XII otro recinto importante. Hablamos de Ungelt o Týn. Fue un patio fortificado para comerciantes que venían a Praga de diferentes partes del mundo. En el siglo XIV fue ampliado, adquirió las dimensiones actuales y fue reconstruido en estilo renacentista.

Los sótanos románicos de las casas medievales se encuentran también debajo de la mayoría de las casas de la plaza de la Ciudad Vieja/Staroměstské náměstí y de la calle Celetná. Se pueden visitar, ya que se utilizan como restaurantes, salas de exposiciones o clubes culturales.

Estando en la Ciudad Vieja/Staré Město tenemos que mencionar una construcción religiosa más. La iglesia de San Martín de la Pared/kostel sv. Martina ve zdi en la calle Martinská formaba parte de la población llamada Újezd u sv. Martina y es del siglo XII. Durante la construcción de la fortificación de la Ciudad Vieja a eso de 1230, la pared de la fortificación fue construida muy cerca de la iglesia y esta, de repente, llegó a llamarse "de la Pared". Hasta hoy se conserva el pavimento románico, la fachada occidental y una parte del

Dentro la città, durante la costruzione della nuova fortificazione, venne racchiusa, per esempio, l'antichissima colonia di mercanti presso San Pietro, nella zona "Na Poříčí". La sua origine risale, probabilmente, all'inizio della colonizzazione di Praga. Sorse sulla seconda più importante strada dell'epoca, come prolungamento del guado ai piedi del Castello di Praga. Essa proseguiva verso est e nel luogo di un altro guado, nella zona dell'attuale isola di Štvanice, si dirigeva verso nord. Lungo la strada vennero fondate alcune colonie di mercanti con le chiese. Nella colonia di questo luogo abitavano, probabilmente, i mercanti tedeschi dell'impero. Questo conferma non solo l'importanza locale di questa strada, ma anche il suo collegamento con le vie commerciali europee. **La chiesa di San Pietro a Poříčí/kostel sv. Petra na Poříčí**, in via Biskupská, è, in pratica, una basilica romanica a due torri relativamente ben conservata. La sua origine risale alla metà del dodicesimo secolo. Sembra quasi una fortezza, poiché, in caso di pericolo, veniva utilizzata come rifugio per gli abitanti locali e le loro proprietà. Dopo la costruzione della fortificazione della Città Vecchia, avvenuta nel tredicesimo secolo, il popolo locale si trasferì, probabilmente, all'interno di queste mura. Dopo la fondazione della Città Nuova di Praga, questa colonia fece parte della città, però anche allora era un'area indipendente che apparteneva al monastero dei Cavalieri della Croce con la Stella Rossa. La chiesa venne ricostruita nel quattordicesimo secolo, ma né questa né le modifiche successive cambiarono il suo aspetto antico.

Nella zona della Città Nuova superiore si trova un'altra chiesetta romanica. Nella via Na rybníku, che con il suo nome ricorda un'antica colonia chiamata Rybníčko stagno, si trova il suo santuario parrocchiale originale. **La cappella di San**

Longino/kaple sv. Longina, che risale alla prima metà del dodicesimo secolo, venne costruita come una rotonda e in quell'epoca venne consacrata a Santo Stefano. Secondo i documenti conservati, la colonia apparteneva alla Chiesa ed al re e spesso cambiava di proprietà. Dopo la nascita della Città Nuova, la chiesa perse la sua funzione di parrocchia a favore della vicina chiesa gotica, la quale prese anche la consacrazione originale della cappella. Quando, nel quattordicesimo secolo, qui fu consacrato il nuovo altare a San Longino, la cappella ottenne un nuovo nome. Nonostante tutti gli interventi successivi, la cappella ha conservato il suo aspetto romanico di una rotonda con il corpo cilindrico e l'abside.

Nel dodicesimo secolo, nel luogo dell'attuale via Na Zdenze, più vicino al fiume Moldava, si trovava un'enclave appartenente alla Chiesa. In quell'epoca qui venne fondato un convento dell'ordine dei Cavalieri della Croce, che si guardava del Santo Sepolcro di Gerusalemme. A causa delle complete ricostruzioni successive, degli edifici romanici qui si è conservato nulla.

Migliore è, invece, la situazione di un altro edificio vicino. **La chiesa di San Venceslao/kostel sv. Václava**, situata

son apparence actuelle, au XIV^e siècle, et pour être, plus tard, remaniée en style Renaissance.

Les rez-de-chaussée romans des maisons médiévales se trouvent, aussi, sous une grande partie des bâtiments de la place de la Vieille Ville et dans la rue Celetná. On peut les découvrir, car ils servent souvent de restaurants ou pour les besoins de diverses institutions culturelles, comme les clubs culturels, les salles d'exposition etc.

Il existe, encore, dans le quartier de la

Vieille Ville, une autre construction religieuse intéressante. L'église Saint-Martin-dans-le-mur, non loin du Marché au charbon/Uhlý trh, dans la rue Martinška, faisait partie, à l'origine, du hameau de Újezd u sv. Martina. Ce hameau existait déjà au XII^e siècle, et l'église aussi. C'était un sanctuaire rectangulaire avec une apside à l'est et un jubé. Lors de la construction des fortifications de la Vieille Ville, dans les années trente du XIII^e siècle, on édifie un rempart, tout proche de l'église, et pour cela, elle se trouve "dans le mur". Lors des remaniements gothiques ultérieurs, le terrain fut surélevé, dans les alentours. La maçonnerie romane de la nef, la façade ouest et, en partie l'ancien jubé et l'escalier, se sont conservés, jusqu'à nos jours. Les fortifications, dont la construction fut ordonnée par le roi Venceslas I^{er}, à la moitié du XIII^e siècle, autour de la plus vieille ville de Prague, furent édifiées dans un style de transition romano-gothique. Peu de vestiges se sont conservés, en raison des importants remaniements ultérieurs.

La Nouvelle Ville/Prague

Cette quatrième ville de Prague a été l'objet, dans le XIII^e siècle, d'un important travail d'aménagement, les bâtiments historiques ayant été remplacés par des constructions nouvelles. Le grand rempart original des fondations du XIV^e siècle est, pourtant, conservé. Sous le règne de Charles IV, la plus grande ville de Prague a vu le jour. Elle avait une superficie de 360 ha et, à l'intérieur de ses remparts, elle enferma des localités plus anciennes — d'avant l'époque romane et de l'époque romane — y compris les églises paroissiales. Certaines, parmi elles, furent, plus tard, radicalement remaniées. Ici aussi, un grand nombre de bâtiments religieux ont été détruits, surtout aux temps des réformes, sous le règne de l'empereur Joseph II, à la fin du XVIII^e siècle.

emporio con la scalera. Las fortificaciones, mandadas construir por el rey Venceslao IV/Václav I, en la primera mitad del siglo XIII alrededor de la ciudad más antigua de Praga, fueron construidas en el período de transición entre los estilos románico y gótico. Teniendo en cuenta las reconstrucciones posteriores, apenas se conservan restos aislados.

Ciudad Nueva/Nové Město

Esta, que es históricamente la cuarta ciudad praguense, pasó por una ola de demolición, cuyas consecuencias fueron desastrosas para la mayoría de las construcciones antiguas. El grandioso plano gótico del siglo XIV fue, sin embargo, conservado. Durante el reinado de Carlos IV/Karel IV, surge la más grande ciudad praguense con una superficie de 360 Ha, incluyendo varias poblaciones prerrománicas y románicas con sus iglesias parroquiales. Algunas de ellas fueron radicalmente reconstruidas, otras destruidas por completo, sobre todo como consecuencias de las reformas del emperador José II/Josef II, a finales del siglo XVIII.

La edificación de las nuevas fortificaciones albergó, por ejemplo, una antigua población de mercaderes llamada de San Pedro en Poříčí/kupecká osada u sv. Petra na Poříčí. Surgió en la segunda vía comercial más importante, como prolongación del vado bajando del castillo. Siguió más al oriente y en el lugar de otro vado cerca de la actual isla de Štvanice viraba hacia el norte. Cerca de la vía se iban construyendo poblaciones con sus iglesias. La iglesia de San Pedro en Poříčí/kostel sv. Petra na Poříčí en la calle Biskupská es una basilica románica de dos naves bastante bien conservada, fundada en la primera mitad del siglo XII. Tiene aspecto de un fortín, ya que en caso de amenaza servía de protección a sus habitantes.

all'angolo tra le vie Resslova e Václavská, originariamente veniva utilizzata come chiesa parrocchiale della colonia dei Cavalieri della Croce. Dopo la nascita della Città Nuova, iniziò una totale ricostruzione e della chiesa romanica, risalente al dodicesimo secolo, si è conservata solamente una parte. La torre costituita da blocchi di marna, assieme alle piccole finestre romaniche, divenne la parte angolare della chiesa gotica e fu scoperta durante l'ultima ricostruzione.

Anche la storia della colonia vicina, chiamata Podskali o Vyton, è interessante. Si trattava di una colonia portuale, situata presso il fiume Moldava, dove, dalla parte superiore del fiume e dai suoi affluenti, arrivavano le zattere e le navi con le merci. A Praga si portava soprattutto del legno e poi le prime monete, i denari, del re boemo.

risalgono già al dodicesimo secolo, quando qui furono costruite le prime chiese. In seguito alle totali ricostruzioni successive, dei monumenti romanici locali non si è conservato niente.

Vyšehrad

L'origine della storia della seconda sede principesca rimane avvolta dal mistero. Ciò significa che l'area subì in passato molte essenziali ricostruzioni ed è per questo motivo che la ricerca archeologica qui incontra delle difficoltà notevoli. Un fatto certo è che già nella seconda metà del decimo secolo, a Vyšehrad si coniarono le monete principesche chiamate denari. Da questo fatto si può ipotizzare che ci dovesse essere anche una fortezza, che viene documentata dai materiali storici solamente a cavallo del decimo e undicesimo secolo. La sua esistenza nel decimo secolo viene, però,

La très ancienne localité marchande, U sv. Petra na Poříčí, fut aussi, par exemple, enfermée dans les nouvelles fortifications. On peut dater sa création, déjà au début du peuplement, dans le site pragoise. Elle a vu le jour, sur la seconde voie de communication, partant du sud, sous le Château de Prague. Elle continuait vers l'ouest et, à l'endroit d'un autre gué, dans les environs de Město Štěpánice, de nos jours, elle tournait vers le nord. Des hameaux de marchands et des églises étaient fondés tout au long de cette voie de communication. Il semble que cette localité ait été habitée, surtout par des marchands allemands venus de l'Empire. Cela confirme, non seulement, l'importance locale de cette voie de communication, mais aussi le fait qu'elle était reliée aux routes marchandes européennes. L'église Saint-Pierre (rue Biskupská) est, à l'origine, une basilique romane à deux tours, très bien conservée. Elle avait été construite à la moitié du XII^e siècle. Elle ressemble presque à une tour de refuge, en cas de danger, elle servait de refuge à la population locale. Les habitants, après la destruction des fortifications de la Ville Nouvelle au XIII^e siècle, démenagèrent, pour ce se réfugier, dans celle-ci. Cette localité, après la fondation de la nouvelle Ville pragoise, mais elle est, toujours, une enclave indépendante appartenant au couvent des chevaliers de la Croix à l'étoile rouge. L'église, elle-même, fut remaniée, au XIV^e siècle, mais ces travaux, ou les travaux ultérieurs, ne détruisent pas son caractère ancien. On trouve une autre petite église romane, dans la partie haute de la Nouvelle Ville. Dans la rue Na Rybníčku, rappelant par son nom l'ancien hameau, Rybník, se dresse un sanctuaire paroissial original. La chapelle Saint-Longin fut construite sous la forme d'une rotonde, dans la première moitié du XII^e siècle et, à l'ori-



la cappella di San Longino
la chapelle Saint-Longin
Capilla de San Longuino

y a sus bienes. Después de la construcción de las fortificaciones del siglo XIII, sus habitantes se mudaron intramuros. Tras la fundación de la Ciudad Nueva/ Nové Město, esta población llegó a ser parte de la ciudad conservando, sin embargo, cierta autonomía, siendo la propiedad del convento de los Cruzados de la Estrella Roja. La iglesia fue reconstruida en el siglo XIV, sin embargo, ni esta ni otras remodelaciones posteriores cambiaron su aspecto medieval. En la calle Na rybníčku, que con su nombre nos recuerda la población llamada Estanque/Rybník, se encuentra un santuario parroquial interesante. La capilla de San Longino/kaple sv. Longina fue construida en forma de rotonda en la primera mitad del siglo XII y fue consagrada a San Esteban/ sv. Štěpán. Según varios documentos escritos, la población fue propiedad tanto religiosa como real, así que había muchos cambios de los bienes. Después de la creación de la Ciudad Nueva/ Nové Město la iglesia perdió su papel parroquial, incluyendo su nombre. En el siglo XIV recibe un nuevo nombre. A pesar de todas las reconstrucciones posteriores, la capilla

U sv. Petra na Poříčí

l'église
Saint-Pierre
à Poříčí

Iglesia
de San Pedro
en Poříčí



menzionata da Ibrahim ibn Jakób in una sua più vecchia documentazione. Lo sviluppo seguente, nella seconda metà dell'undicesimo secolo, ci appare già più chiaro. Esso è in relazione con il periodo del regno del principe Vratislav II, che nel 1085 divenne il primo re boemo. Proprio questo sovrano fece edificare il capitolo presso la chiesa di San Pietro/kostel sv. Petra e qui trasferì anche la sua sede. I sovrani della dinastia dei Premyslidi risiedettero in questo luogo sino alla prima metà del secolo seguente, quando si trasferirono di nuovo al Castello di Praga. Le altre grandi ricostruzioni di Vyšehrad vennero effettuate nell'epoca gotica. Vyšehrad cambiò completamente dopo la guerra dei Trent'anni, quando, nella seconda metà del diciassettesimo secolo, divenne

una fortezza militare e la maggioranza dei monumenti storici venne distrutta.

L'unico monumento in stile romanico che si è conservato è la **rotonda di San Martino/rotonda sv. Martina**. La sua origine risale al periodo glorioso di Vyšehrad, nell'undicesimo secolo. Per quanto riguarda i resti della necropoli che furono trovati, è pensabile che la rotonda venisse utilizzata dalla popolazione del borgo dell'epoca per degli scopi parrocchiali. Il suo aspetto attuale è la conseguenza delle modifiche punte avvenute alla fine del diciannovesimo secolo, quando, a causa di una nuova strada, venne addirittura murato l'ingresso principale e aperto uno nuovo sul muro meridionale. Attualmente, la rotonda viene utilizzata per scopi



la chiesa
di San Venceslao

l'église
Saint-Venceslas

Iglesia
de San Venceslao

gine, elle était consacrée à saint Etienne. Le hameau, d'après les documents qui se sont conservés, était la propriété du clergé et du royaume, et des changements avaient souvent lieu, dans les droits de propriété. L'église perdit sa fonction paroissiale, après la fondation de la Nouvelle Ville, au profit de l'église gothique voisine, qui reçut la consécration originale de la chapelle. La chapelle reçut sa nouvelle appellation quand, au XIV^e siècle, on consacra le nouvel autel Saint-Longin. La chapelle, en dépit de tous les travaux ultérieurs, conserve son apparence romane, une rotonde au corps rond, et son abside.

Une autre enclave ecclésiastique se trouvait, au XII^e siècle, plus près de la Vltava, à l'endroit de la rue Na Zderaze, de nos jours. C'est ici, qu'on fonda le convent des chevaliers de la Croix – les gardiens du Saint-Sépulcre de Jérusalem. En raison des remaniements ultérieurs radicaux, il ne reste rien des constructions romanes.

La situation se présente de la même manière plus réjouissante, dans une autre construction voisine, l'église de Saint-Venceslas, au coin des rues Resslova et Václavská, était, à l'origine, l'église paroissiale du hameau des chevaliers de la Croix. Après la fondation de la Nouvelle Ville, l'église perdit son caractère paroissial. L'église du XII^e siècle ne fut conservée qu'en partie. La tour construite en 1230, présente une remarquable quadrifurcation et ses petites fenêtres romanes accolées, qui se sont conservées, fait partie du coin de l'église gothique et fut découverte, lors de la dernière reconstruction.

L'histoire du proche hameau appelé Podskálí ou Vytoň est aussi des plus intéressantes. C'était un hameau portuaire, sur la Vltava, où accostaient les floteurs de bois et les bateaux avec leurs cargaisons, venant de l'amont de la rivière et de ses affluents. Le bois

maintient son aspect románico, de rotonda ovalada con un ábside.

Más hacia el río Moldava/Vltava, cerca de la calle Na Zderaze, hubo en el siglo XII otro enclave religioso. En aquel entonces fue fundado el convento de los crucíferos/kláster křižovníků (protectores de la tumba de Cristo en Jerusalén). De la época románica no se conserva, sin embargo, nada.

La situación es mejor cerca de la **iglesia de San Venceslao/kostel sv. Václava** en el cruce de las calles Resslova y Václavská. Originalmente iglesia parroquial de la población de los crucíferos fue radicalmente reconstruida después de la fundación de la Ciudad Nueva/Nové Město, y de la iglesia románica del siglo XII queda apenas una parte. La torre de bloques pequeños de arcilla con las típicas ventanas románicas dobles forma parte de la pared de la iglesia gótica y fue destapada durante la última restauración.

La historia de la población llamada Podskálí o Vytoň es también muy interesante. Hasta allí venían las balsas y los barcos con su mercancía del curso superior del río Moldava/Vltava y de sus afluentes. A Praga se transportaba sobre todo la madera y la sal. Las primeras menciones de esta zona datan del siglo XII, de la misma época son también las primeras iglesias. Las reconstrucciones posteriores destruyeron por completo todo lo románico.

Vyšehrad

Los principios de la historia de la segunda residencia principesca mantiene muchos secretos. Todo el recinto pasó por tantas reconstrucciones, que cualquier excavación arqueológica termina con muchas desconocidas. Lo cierto es que en la segunda mitad del siglo X se acuñaban allí las monedas llamadas "denarios" lo

ecclesiastici, però, in passato, qui si trovava persino un deposito delle polveri da fuocile oppure un'abitazione per i poveri. Anche per questo motivo, la sua decorazione interna risale all'epoca del suo restauro ed è in stile pseudoromanico.

Nell'epoca romanica, l'area totale di Vyšehrad venne divisa in due parti, quella civile e quella ecclesiastica. Il centro dell'acropoli principesca era il palazzo del principe (e del re). Quest'area comprendeva, oltre alla cappella principesca, anche degli altri edifici di carattere militare ed economico. I resti di questi edifici si trovano nell'area del parco attuale, dove ci sono gruppi di statue di J. V. Myslbek. In questo luogo arrivava un acquedotto che già nel Medioevo portava l'acqua potabile dalla zona di Jezerka, nell'attuale Podolí. Intorno a questa zona venne costruita una fortificazione composta dalla muraglia e dal fosso. Una parte della fortificazione, assieme al ponte romanico, venne scoperta nell'area del parco, davanti alla chiesa dei Santi Pietro e Paolo/kostel sv. Petra a Pavla. Essa si trova alcuni metri sotto il terreno attuale. Soprattutto la posizione del ponte rappresenta una prova interessante della collocazione della prima chiesa capitolare romanica. Ciò significa che la chiesa originaria di San Pietro era situata più ad est e che le sue fondamenta si trovano sotto il cimitero locale. L'aspetto attuale della chiesa, però, è il risultato della settima ricostruzione. Del periodo romanico, qui si è conservato solo il sarcofago di San Longino (chiamato così in onore dei resti del santo, che in seguito furono deposti qui). Questo, però, era un uso secondario della chiesa. In origine, essa faceva parte del sepolcro dei Premyslidi, poiché, durante la loro permanenza in questo luogo, i membri della famiglia regnante furono seppelliti nella cripta della chiesa di San Pietro. Essa venne distrutta già nel Medioevo,

e le sue reliquie furono trasportate verso Praga. Les premières mentions historiques, concernant cet endroit, datent du XII^e siècle, déjà, quand les premières églises furent édifiées. En raison des remaniements ultérieurs radicaux, rien des monuments historiques romans ne s'est conservé, dans cette localité.

Vyšehrad

L'aube de l'histoire du second siège princier est, toujours, des plus secrètes. La totalité de l'ensemble a été l'objet, dans le passé, d'un grand nombre de remaniements fondamentaux tels que les recherches archéologiques, ici, se heurtent à de grands problèmes. Il est un fait, pourtant, que les princes faisaient battre la monnaie, à Vyšehrad, les denars, déjà dans la seconde moitié du X^e siècle. De ce fait il découle, qu'à cet endroit, une forteresse devait exister, mais les documents historiques n'en parlent qu'à la charnière des X^e et XI^e siècles. Il en est, quand même, question dans les écrits de Ibrahim Ibn Jakubi, au X^e siècle. Son développement historique, dans la seconde moitié du XI^e siècle, est un peu plus clair. Il est, en effet, le prince Vratislav II, de Bohême, en 1085, premier roi de Bohême, qui, d'ailleurs, justement, fit construire, à cet endroit, l'église Saint-Pierre, et qui y établit son siège. Les souvenirs de la famille des Premyslides remontent à cet endroit, jusqu'à la première moitié du XI^e siècle suivant, quand ils cessèrent de revenir au Château de Praga. Vyšehrad connut de grandes reconstructions, plus tard, à l'époque du gothique, Vyšehrad fut complètement transformé, après la Guerre de Trente ans quand, dans la seconde moitié du XVII^e siècle, il devint une forteresse militaire, ce qui causa la disparition de la grande majorité de ses témoins de l'histoire.

La rotonde Saint-Martin est le seul monument roman qui s'est conservé.

Elle fut construite à l'époque de la gloire de Vyšehrad, au XI^e siècle. En raison de la découverte des vestiges d'un lieu consacré aux inhumations, il est probable qu'elle servait aux besoins de la population qui habitait sous le Château. Son apparence actuelle est le résultat de transformations puristes, à la fin du XIX^e siècle, quand on mura, lors de la construction d'une nouvelle route, l'entrée originale et perça une nouvelle, sur le côté sud. La rotonde sert au besoin du clergé mais, dans le passé, elle servit aussi d'entrepôt de poudre à canon ou de refuge pour les pauvres. Sa décoration intérieure est, pour cela, pseudoromane et date de la période de sa reconstruction.

L'ensemble de Vyšehrad, depuis l'époque romane, fut toujours divisé

que supone cierta fortaleza. De esta tenemos algunas menciones en el informe de Ibrahim Ibn Jakubi, del siglo X, y más informaciones en los materiales de las postimerías del siglo X y principios del XI. La evolución a partir de la segunda mitad del siglo XI queda ya más clara. Está relacionada con la época del príncipe Vratislav II/Vratislav II, que en 1085 llega a ser primer rey de Bohemia. Fue él quien mandó construir el primer cabildo junto a la iglesia de San Pedro/kostel sv. Petra y trasladó allí su residencia. Los soberanos de la dinastía de los Premislida permanecieron aquí hasta la mitad del siglo siguiente, cuando vuelven al Castillo de Praga/Pražský hrad. Otros cambios considerables se realizan en Vyšehrad en la época gótica y después de la Guerra de los Treinta Años, cuando en la



la rotonda di San Martino a Vyšehrad

la rotonde Saint-Martin à Vyšehrad

Rotonda de San Martín en Vyšehrad

probabilmente durante la rivoluzione ussita.

A Vyšehrad, la ricerca archeologica scoprì le fondamenta di un'altra chiesa. Si trattava della **basilica di San Lorenzo**/basilika sv. Vavřince, a tre navate, che era situata in prossimità dell'acropoli reale. Anche qui, nella seconda metà del XII secolo, venne probabilmente costruita da un re che si serviva in persona, o per lo meno, di un rappresentante repubblicano di basso rango (conservatore solo nominalmente).

A sud delle rovine, riccamente decorate in seguito, la chiesa, che comprendeva anche il cimitero dell'epoca, venne ricostruita in stile gotico. Venne distrutta dopo il 1420, durante le guerre ussite, e non fu più ricostruita. Soltanto la prima ricerca, effettuata negli anni venti del ventesimo secolo, ci ricorda la sua esistenza. Durante una ricerca archeologica di revisione effettuata sessant'anni dopo, in questo luogo venne fatta una scoperta inaspettata. Sotto le fondamenta della basilica furono scoperte le fondamenta di un edificio ancora più antico, risalente ad un'epoca più vicina all'anno 1000. La chiesa (probabilmente della stessa consacrazione) venne costruita come una centrale preromanica dallo schema a croce e con l'abside ad est.

Dai documenti storici sappiamo dell'esistenza di altri edifici ecclesiastici, la cui collocazione, però, non è stata confermata, sino ad ora, dalla ricerca archeologica.

Gli altri monumenti romanici di Praga

In prossimità delle città storiche praguesi si estendeva una fascia di colonie medievali che formavano l'entroterra agricolo di Praga. La loro origine risale all'epoca dei primi Medzevi. Per la maggior parte si trattava di proprietà ecclesiastiche o principesche. Solo, in seguito, le singole

colonie appartennero alla nobiltà o ai ricchi borghesi. Anche in queste colonie sorsero molto presto dei santuari ecclesiastici che sorprendono per la varietà dei loro schemi. Anche in questo caso, l'aspetto romanico di queste chiesette sparì in gran parte durante le ricostruzioni successive. Nonostante ciò, alcuni edifici eccezionali si sono conservati. Oggi, queste colonie romaniche fanno parte dei quartieri praguesi e rappresentano un ricordo della loro origine medievale.

distretto Praga 4

Una delle storiche colonie originarie di questo distretto si chiama Podolí. Degli edifici storici non si è conservato nulla sino ad oggi, salvo un'ex chiesetta parrocchiale. La chiesa di San Michele/kostel sv. Michala, in stile tardo romanico,

en deux parties – temporelle et spirituelle. Le palais princier (et royal) représentait le centre de l'acropole princière. D'autres bâtiments, à caractère militaire ou économique, en faisaient également partie. On sait qu'il existait aussi, une chapelle princière. Les restes de ces constructions se trouvent aujourd'hui, dans le parc avec les statues de J.V. Myslbek. Ici, aussi, qu'aboutissait la conduite déjà au Moyen-Âge, amenant l'eau potable de la localité Jezerka, dans le quartier actuel de Podolí. Des fortifications furent construites autour de cet ensemble comprenant des remparts et des tours. Une partie des fortifications et un jardin roman ont été découverts dans le parc, en face de l'église Saint-Pierre-et-Saint-Paul. Ils se trouvent à quelques mètres, sous le terrain actuel. L'emplacement du pont, surtout, témoigne, d'une manière intéressante, de la construction de la première église capitulaire romane. A l'origine, l'église Saint-Pierre se trouvait plus à l'est, ses fondations se trouvant sous le cimetière local. L'apparence actuelle de l'église est le résultat de la septième reconstruction. Seul le sarcop-



le fondamenta della chiesa di San Lorenzo • les fondations de l'église Saint-Laurent • Fundamentos de la basilica de San Lorenzo

hage, appelé plus tard, le sarcophage Saint-Longin, d'après les reliques qu'il renferme, s'est conservé de l'époque romane. Mais c'est un ermitage, selon A. l'origine, il faisait, très probablement, partie de la nécropole princière. Il date, car, à l'époque de son origine, on utilisait, les matériaux de la famille régnante étaient inhérents à la crypte de l'église Saint-Pierre, détruite au Moyen-Âge, probablement lors de la révolution hussite.

Les recherches archéologiques à Vyšehrad, ont mis à jour les fondations d'une autre église. Il s'agit de la basilique Saint-Laurent, à trois nefs, dans le voisinage immédiat de l'acropole royale. Elle date, aussi, de la seconde moitié du XI^e siècle, et sa construction fut, semble-t-il, ordonnée par le souverain lui-même. Cela est documenté, surtout, par une partie conservée du sol recouvert de dalles hexagonales richement décorées. L'église, dont faisait partie un cimetière de la même époque, fut remaniée, plus tard, en style gothique. Elle fut détruite, pendant les guerres hussites, après 1420, et ne fut jamais reconstruite. Les

segunda mitad del siglo XVII se convierte en fortaleza militar y la mayoría de los monumentos históricos desaparece.

El único monumento completo del estilo románico es la rotunda de San Martín/rotunda sv. Martina de la época del mayor esplendor de Vyšehrad en el siglo XI. Como aquí fueron descubiertos los restos del cementerio, es de suponer, que era una iglesia parroquial. Su aspecto actual es el resultado de las tendencias puristas de finales del siglo XIX cuando a causa de una calle nueva fue cerrada la entrada original y abierta una nueva desde el sur. Su interior es, por lo tanto, neorrománico. Hoy sirve la rotunda a sus fines religiosos; en el pasado hubo allí un almacén de pólvora y posteriormente un albergue para pobres.

Desde la época románica, todo el recinto de Vyšehrad fue dividido en dos partes, en la religiosa y la laica. El palacio principesco y real/knížecí a královský palác fue el centro de la acrópolis que albergaba también edificios

co, venne costruita nel tredicesimo secolo. Nonostante le ricostruzioni successive e le modifiche in stile pseudoromanico della facciata, essa conserva le pareti originali. Il campanile isolato ti ricorda il centro medievale della colonia con il cimitero.

distretto Praga 5

Praga 5, questo distretto occupa una grande parte di Praga. La sua infrastruttura moderna influì anche nell'aspetto delle colonie medievali. La zona più meridionale di questo distretto è Žitavská, con il monastero gotico, in seguito ricostruito come castello (oggi è la sede della Galleria Nazionale). L'edificio più antico di questo luogo è la chiesa di San Gallo/kostel sv. Havla, che si trova sulla collina sopra il comune. Questa chiesa viene menzionata nella documentazione storica già verso il 1115 ed in seguito venne più volte ricostruita. Fino ad oggi si sono conservati i resti delle pitture murali romaniche dell'interno.

Anche la chiesa parrocchiale dei Santi Filippo e Giacomo/kostel sv. Filipa a Jakubův, nel comune di Žichov, venne costruita in stile romanico nel tredicesimo secolo e nell'epoca barocca venne totalmente ricostruita.

Nel comune di Řeporyje venne costruita la chiesa romanica dei Santi Pietro e Paolo/kostel sv. Petra a Pavla, che aveva quattro absidi e lo schema quadrato realizzato in modo unico. Nonostante le ricostruzioni successive, la torre originale romanica e l'abside occidentale si sono conservati.

Un monumento unicamente conservato è la chiesa dei Santi Giovanni e Paolo/kostel sv. Jana a Pavla, nell'ex colonia chiamata Křeň (oggi è una parte di Treboňice). Originariamente, la colonia apparteneva ai sovrani boemi. La chiesa risale alla prima metà del tredicesimo

secolo, quando venne costruita come un santuario rettangolare con la torre frontale, che si è conservata sino ad oggi. All'interno della chiesa sono state scoperte delle pitture romaniche.

Molto più antica è la chiesa romanica di San Lorenzo/kostel sv. Vavřince, nella colonia di Butovice, che sorse già alla fine dell'undicesimo secolo. Anche in questo luogo, nonostante le ricostruzioni successive, ancora oggi troviamo le mura originali a mattoni con delle piccole finestre romaniche.

distretto Praga 6

A questa località appartiene il convento benedettino di Břevnov, già menzionato. Di tutte le chiese romaniche, quella che si è conservata meglio è il santuario nel comune di Přední Kopanina, in questo distretto. La **rotonda di Santa Maria Maddalena/rotunda sv. Máří Magdaleny** sorse nella prima metà del dodicesimo secolo. Essa era una chiesa parrocchiale di questa colonia ed era situata al centro del cimitero. Sebbene la rotonda sia stata in passato molto danneggiata, rappresenta

premières recherches archéologiques, dans les années vingt du siècle, rappellèrent son existence et la découverte inattendue eut lieu. Suite de recherches archéologiques en 1930, soixante années plus tard, les fondations de la basilique furent découvertes. C'est un bâtiment encore plus ancien, datant des environs de l'an 1000. L'église (de la même consécration, peut-être) était bâtie sous la forme d'une centrale préromane, sur un plan en croix, avec une abside à l'est.

Les sources historiques nous apprennent qu'il existait encore d'autres bâtiments religieux, mais leur localisation n'a pas encore été prouvée par les fouilles archéologiques.

Autres monuments historiques romans de Prague

Une bande de hameaux médiévaux représentant la réserve agricole de Prague s'étendait, dans les environs des villes historiques pragoises. Leur apparition remonte, jusqu'à l'époque du début du Moyen Âge. Il s'agissait, le plus souvent, de biens ecclésiastiques ou princiers. Seulement plus tard, les différents hameaux devinrent la propriété de la noblesse ou des riches bourgeois. Des sanctuaires surprenant par leurs plans les plus variés furent, très tôt, édifiés, dans ces hameaux. L'apparence romane de ces petites églises disparut, lors de remaniements ultérieurs, dans leur grande majorité, mais certaines constructions uniques en leur genre se sont conservées. De nos jours, ces hameaux romans font partie des quartiers pragoises et représentent un souvenir de leur origine médiévale.

Le quatrième arrondissement de Prague

L'un des hameaux historiques d'origine, de l'arrondissement, est celui de Podolí. Seule, de toutes les constructions historiques, l'ancienne église paroissiale s'est conservée. L'église, dont la date de la fin de l'époque romane, et a été construite au XIIe siècle. Elle s'est conservée dans la majeure partie, en dépit de reconstructions ultérieures et du remaniement pseudoroman de la façade. Le clocher indépendant est un souvenir du centre médiéval du hameau avec son cimetière.

Le cinquième arrondissement de Prague

Cet arrondissement représente, aujourd'hui, une grande partie de Prague, dont l'urbanisation moderne a, aussi, touché l'apparence des hameaux moyenâgeux. Tout au sud de l'arrondissement, on trouve Zbraslav

militaires y una capilla principesca. Los restos de estas construcciones se encuentran en el lugar del actual parque, donde se hallan también las estatuas del escultor J.V. Mysibek. Por aquí pasaba también el acueducto medieval que traía el agua potable de la zona de Jezerka, hoy Podolí. Alrededor de este recinto fueron construidas las fortificaciones formadas de una pared y un foso. Una parte de las fortificaciones y el puente románico fueron descubiertos en el parque, enfrente de la iglesia de San Pedro y San Pablo/kostel sv. Petra a Pavla. Se hallan algunos metros por debajo del terreno actual. La posición del puente testimonia la localización de la primera iglesia románica del cabildo. La iglesia original de San Pedro/kostel sv. Petra se hallaba más al oriente y sus cimientos se encuentran por debajo del cementerio. La forma actual de la iglesia es el resultado de la séptima reconstrucción. De la época románica se mantiene solamente el sarcófago llamado de San Longuino/sarkofág sv. Longina, sin embargo, originalmente formaba parte del cementerio de los Premislida.

Durante las excavaciones arqueológicas fueron encontrados los cimientos de otra iglesia. Se trata de una basilica románica de tres naves llamada de San Lorenzo/bazilika sv. Vavřince y ubicada muy cerca de la residencia real. Data también de la segunda mitad del siglo XI y la mandó construir el mismo soberano. Lo testimonia, por ejemplo, el resto del suelo pavimentado con baldosas hexagonales ricamente decoradas. La iglesia fue reconstruida en estilo gótico y durante las guerras husitas, después de 1420, desapareció por completo. Su existencia la comprobó la primera excavación de este sitio en 1920. Sin embargo, fue durante la excavación de los años ochenta cuando fueron descubiertos debajo de los cimientos de la basilica otros más antiguos. La iglesia de igual consagración fue construida

ancora oggi una delle più importanti opere dell'edificazione romanica di Praga e dei suoi dintorni.

distretto Praga 8

Soltamente qui troviamo molto materiale scritto che documenta le chiesette dei dintorni di Praga. La chiesa parrocchiale di San Pietro e Paolo (kostel sv. Petra a Pavla, nell'ex colonia di Bohemice, costituisce un'eccezione. Sappiamo che venne consacrata nel 1158 e che, nonostante le ricostruzioni successive, la sua origine risale all'epoca primo-romanica.

La chiesa di San Giovanni Battista (kostel sv. Jana Křtitele, a Dolní Chabry, si è conservata molto meglio. Essa fu costruita dopo la metà del dodicesimo secolo come un edificio rettangolare con l'abside e si trovava al centro di un cimitero situato su una piccola collina. I resti storici documentano l'edificio più antico che la precedette. All'interno si trovano dei resti di pitture romaniche e di pitture gotiche che si sono conservate meglio. Probabilmente, in passato, la collocazione di questa colonia ebbe una grande importanza strategica.



la rotonda di Santa Maria Maddalena a Přední Kopanina
la rotonde Sainte-Marie-Madeleine à Přední Kopanina
Rotonda de Santa Maria Magdalena en Přední Kopanina

et son couvent gothique, reconstruit plus tard pour devenir un palais (aujourd'hui, le siège de la Galerie nationale). L'église Saint-Gall, sur un petit mont, au-dessus de la commune, est le plus ancien bâtiment. On en fait mention dans les documents historiques déjà en 1115, et elle fut remaniée plusieurs fois. Des vestiges de peintures romanes se sont conservés jusqu'à nos jours. À l'intérieur, l'église paroissiale Saint-Philippe-et-Jacques, aussi, dans la commune de Zlíchov, fut construite en style roman au XIII^e siècle, mais radicalement remaniée en style baroque. L'église romane Saint-Pierre-et-Paul, avec un plan carré, unique en son genre, et quatre absides, fut édifiée, dans la commune de Řeporyje. En dépit de remaniements ultérieurs, la tour romane originale et l'abside occidentale se sont conservées. L'église Saint-Jean-et-Paul, dans l'ancien hameau appelé Křeň — aujourd'hui, une partie de Třebonice, est un monument conservant la grande valeur. Le hameau appartenait à l'origine, aux souverains tchèques. Elle date de la première moitié du XII^e siècle, quand elle fut construite en tant que sanctuaire rectangulaire, avec une tour à la façade, qui s'est conservée jusqu'à nos jours. Des peintures romanes ont été découvertes. À l'intérieur, l'église romane Saint-Laurent est beaucoup plus ancienne. Elle se trouve dans le village de Butovice, qui a vu le jour jusqu'à la fin du XI^e siècle. Ici aussi, on a sept des reconstructions ultérieures, se trouve la maçonnerie quadripartite originale avec ses fenêtres romanes.

Le sixième arrondissement de Prague

C'est dans cet arrondissement, que se trouve le couvent bénédictin de Břevnov, dont nous avons déjà parlé. Mais, parmi les églises romanes les mieux conservées, il faut mentionner le sanctuaire de la commune Přední Kopanina se trouvant dans cet arrondissement.

hacia el año 1000 en estilo prerrománico y tenía forma de una cruz con un ábside que mira hacia el oriente.

De los recursos históricos sabemos de otras construcciones religiosas; sin embargo, su localización no ha sido, de momento, comprobada por ninguna excavación arqueológica.

Otros monumentos románicos de Praga

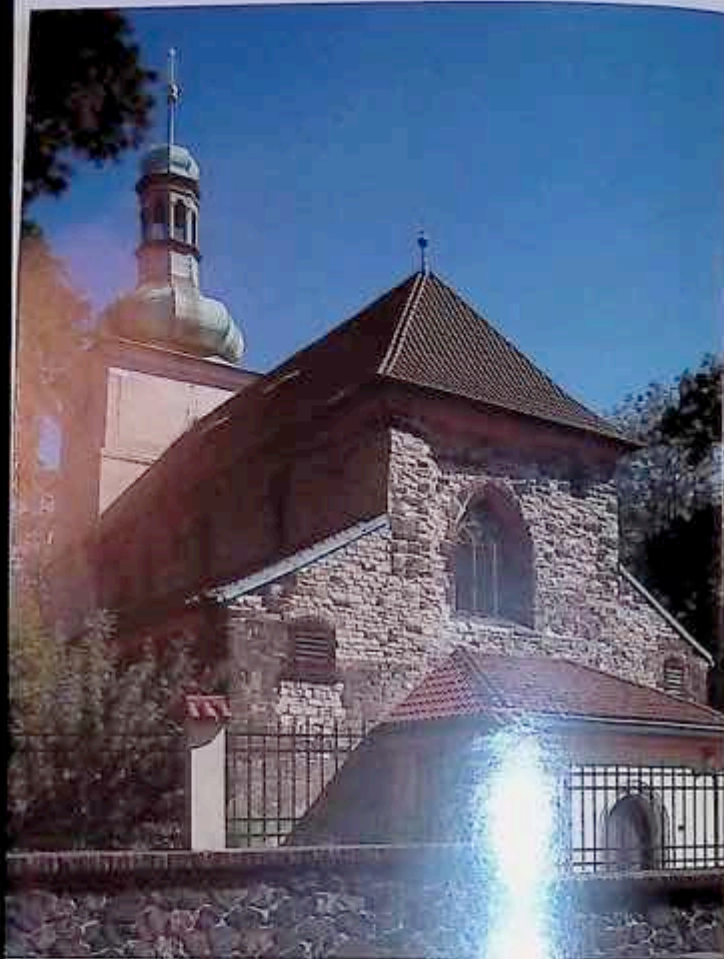
En los alrededores de las ciudades históricas pragueñas se formó un anillo de poblaciones medievales, cuya aparición podemos encuadrar en la Alta Edad Media. Al principio se trataba de propiedades religiosas o principescas, más tarde, de la aristocracia o de los ciudadanos ricos. Muy temprano aparecen templos religiosos de muy variados planos. A pesar de que la mayoría de estas iglesias románicas desaparecieron durante las reconstrucciones posteriores, algunas construcciones excepcionales se pueden encontrar hasta hoy. Estas poblaciones románicas forman parte de los actuales barrios pragueños y recuerdan su origen medieval.

El barrio de Praga 4

Una de las poblaciones originales se llama Podolí. De sus construcciones históricas queda únicamente la iglesia parroquial de San Miguel (kostel sv. Michala, construida en el siglo XIII en estilo románico tardío. A pesar de las reconstrucciones posteriores y de la remodelación neorrománica de su fachada, conserva las paredes originales. El campanario recuerda el centro de la población medieval y su cementerio.

El barrio de Praga 5

Este barrio abarca una gran parte de Praga de hoy, cuya arquitectura moderna tuvo un gran impacto en las poblaciones medievales.



la chiesa di San Venceslao a Prosek
l'église Saint-Venceslas à Prosek
Iglesia de San Venceslao en Prosek

poiché in questo luogo vennero scoperte delle prove di una densa colonizzazione avvenuta già nel primo millennio a.C.

distretto Praga 9

La colonia parrocchiale di Prosek sorse probabilmente nell'undicesimo secolo, sulla strada che andava da Boleslav a Praga. La chiesa di San Venceslao/kostel sv. Václava venne costruita in quest'epoca, ma il suo aspetto attuale,

per la maggior parte, si è conservato dal dodicesimo secolo. Si tratta di una basilica romanica con una torre frontale. Nonostante le modifiche successive, i resti delle pitture romaniche dell'interno si sono conservati sino ad oggi.

Un po' più ad est si trova il comune di Vinohrady. Anche la chiesa dell'Assunzione della Santa Croce/kostel Povýšení sv. Kříže sorse nella metà del dodicesimo

La rotonda Sainte-Marie-Madeleine a vu le jour, dans la première moitié du XII^e siècle. C'était l'église paroissiale de la commune, qui se dressait au milieu du cimetière. La rotonde a été, certes, remaniée dans le passé, mais aujourd'hui, elle fait partie des témoignages les plus importants de la construction romane, à Prague et dans ses environs.

Le huitième arrondissement de Prague

Il n'existe pas beaucoup d'informations écrites, en général, sur les églises, dans les environs de Prague — l'église paroissiale Saint-Pierre-et-Paul, dans l'ancien hameau de Bohnice, représente une exception. Nous savons qu'elle a été consacrée, en l'an 1158, et date donc, en dépit d'un remaniement ultérieur, du début de l'époque romane. L'église Saint-Jean-Baptiste, dans la commune de Dolní Chabry s'est passablement mieux conservée. Elle a été édifiée, après la mort du XII^e siècle, sous l'impulsion d'une construction rectangulaire, avec une abside, se dressant au milieu du cimetière, sur une petite colline. Les recherches archéologiques ont mis en évidence qu'un autre bâtiment existait, en fait, au même emplacement, et qu'il contenait des peintures romanes et des peintures gothiques murales.

El barrio de Zbraslav se puede considerar con su convento gótico, el más tarde reconvertido en palacio, hoy, Galería Nacional/Národní galerie. Su construcción más antigua es, sin embargo, la iglesia de San Galo/kostel sv. Havla, mencionada ya en 1115. Reconstruida muchas veces conserva los restos de las pinturas murales románicas en su interior.

La iglesia parroquial de San Felipe y Santiago/kostel sv. Filipa a Jakuba de la población Zlíchov fue construida en el siglo XIII también en estilo románico y radicalmente reconstruida en la época del barroco.

En la población de Řeporyje fue construida la iglesia de San Pedro y San Pablo/kostel sv. Petra a Pavla de planta cuadrada con cuatro ábsides. A pesar de sus reconstrucciones posteriores se mantiene la torre románica original y el ábside occidental.

Muy bien conservada está la iglesia de San Juan y San Pablo/kostel sv. Jana a Pavla en la antigua población Krteň, hoy Třebonice. La iglesia data de la primera mitad del siglo XIII, es un santuario rectangular con una torre que se conserva hasta hoy. En el interior de la iglesia fueron descubiertas pinturas románicas.

Mucho más antigua es la iglesia románica de San Lorenzo/kostel sv. Vavřince en la población Butovice, fundada en el siglo XI. De la construcción original se conserva la mampostería con las ventanas románicas.

El barrio de Praga 6

Aquí se encuentra el ya mencionado convento benedictino de Břevnov. La iglesia románica mejor conservada es, sin duda, el santuario de Přední Kopanina. La rotonda de Santa María Magdalena/rotunda sv. Máří Magdaleny fue fundada en la primera mitad del siglo XII como iglesia parroquial situada en el centro del cementerio. A pesar de las reconstrucciones posteriores, esta rotonda se encuentra entre los monumentos románicos más importantes de Praga y de sus alrededores.

El barrio de Praga 8

Sobre las iglesias de los alrededores pragueños no solemos tener mucha información escrita. La iglesia parroquial de San Pedro y San Pablo/kostel sv. Petra a Pavla de Bohnice es una excepción. Sabemos que fue consagrada en 1158 y que pertenece, por lo tanto, al periodo del estilo románico temprano.

• Dolní Počernice è un'altra colonia antica del distretto. Anche la chiesa locale dell'Assunzione della Vergine Maria/kostel Nanebevzetí Panny Marie venne edificata attorno al 1200 in stile tardo romanico. In seguito venne ricostruita in stile gotico e nel diciannovesimo secolo venne modificata in stile neoromanico.

distretto Praga 10

Anche le colonie di questo distretto hanno una storia relativamente antica. Alcune sono menzionate già dalla documentazione storica dell'undicesimo secolo, però, pochi monumenti romanici si sono conservati nel loro aspetto originario. La chiesa della Vergine Maria/kostel Panny Marie, a Záběhlice, è un'eccezione. Essa risale al dodicesimo secolo e, nonostante le ricostruzioni successive, si è in parte conservata.

• Nell'area di Hostivař troviamo una situazione simile. La chiesa di San Giovanni Battista/kostel sv. Jana Křtitele

è un po' più antica e sorse probabilmente a cavallo dell'undicesimo e dodicesimo secolo.

Průhonice

Nella periferia di Praga si è conservata ancora un'altra chiesetta romanica. La zona di Průhonice viene spesso visitata dai praguesi e anche dai turisti, poiché qui troviamo un grande parco con il giardino botanico e con delle vaste aree contenenti fiori preziosi. Dalla porta d'ingresso del parco passiamo vicino ad un monumento medievale. La chiesa della Natività della Vergine Maria/kostel Narození Panny Marie è una chiesetta quadrata ad una navata, con la torre frontale ed il presbiterio rettangolare. Durante le riparazioni della chiesa, venne scoperto per caso un documento della sua consacrazione, avvenuta nel 1167. All'interno si sono conservate le pitture del periodo gotico.

• La visita dei monumenti romanici praguesi è un po' ardua, ma ne vale la pena.

la chiesa di
San Bartolomeo
a Kyje

l'égglise
Saint-Barthélemy
à Kyje

Iglesia
de San Bartolomeo
en Kyje



a découvert le caractère unique du bâtiment, lors de récents travaux de construction. Tout le bâtiment, en effet, est percé de couloirs et d'escaliers, dans le corps de la maçonnerie. Ce système servait à la défense et permettait aux défenseurs de passer inaperçus, d'une salle à l'autre. Eventuellement de monter aux étages. Il est possible d'y cacher, aussi, les trésors les plus précieux. Dolní Počernice est un autre hameau ancien de l'arrondissement. L'église de l'Assomption-de-la-Sainte-Vierge fut construite en style roman tardif, aux environs de l'an 1200. Elle fut remaniée, plus tard, en style gothique et, au XIX^e siècle adaptée en style néoroman.

Le dixième arrondissement de Prague

Les hameaux de cet arrondissement possèdent, également, une histoire relativement ancienne, certains étant, déjà, mentionnés au XI^e siècle, mais il ne reste plus beaucoup de monuments historiques romans, dans leur apparence originale. L'église de la Sainte-Vierge à Záběhlice, est une exception. Elle, du XII^e siècle et, malgré des reconstructions ultérieures, elle s'est conservée, du moins en partie. On retrouve la même situation à Hostivař. L'église de Saint-Jean-Baptiste est plus ancienne, fut édifiée, probablement, à la charnière des XI^e et XII^e siècles.

Průhonice

Encore une autre église romane s'est conservée, à la périphérie de Prague. La région de Průhonice est souvent, le but des excursions des Pragoïses et des visiteurs de la capitale, car on y trouve un vaste parc, offrant de larges plates-bandes de fleurs rares. En entrant, on passe, d'abord devant un autre monument roman. L'église de la Nativité-de-la-Sainte-Vierge présente une seule nef, un plan carré, avec une tour

frontale, et un presbytère. Lors de travaux de réparation, dans l'église, on a découvert le document de sa consécration, en 1167. Les peintures de l'époque gothique se sont conservées, à l'intérieur.

• Partir à la découverte des monuments historiques romans de Prague est, un peu, une aventure, mais soyez persuadés que cela en vaut la peine.

apenas se conservan unos pocos monumentos románicos en su forma original. Uno de ellos es la iglesia de Nuestra Señora/kostel Panny Marie en Záběhlice del siglo XII que mantiene parcialmente su forma a pesar de muchas reconstrucciones posteriores.

• Lo mismo podemos decir de la iglesia de San Juan Bautista/kostel sv. Jana Křtitele en Hostivař, fundada en el paso del siglo XI al XII.

Průhonice

Neara de Praga se conserva una iglesia románica más. La región de Průhonice suele ser visitada tanto por los pragueños como por los turistas porque se encuentra allí un vasto parque con un jardín botánico y una cantidad de plantas preciosas. Por la puerta principal llegamos hasta la iglesia del Nacimiento de Nuestra Señora/kostel Narození Panny Marie, monumento medieval de forma cuadrada, de una nave y con una torre y un presbiterio rectangular. Durante la restauración de la iglesia fue descubierto un documento sobre la consagración de la iglesia en 1167. Se pueden ver varias pinturas murales de la época gótica en su interior.

• El recorrido por los monumentos pragueños románicos está lleno de aventuras, sin embargo, vale la pena.



At home in the skies

PRAGUE – l'une des plus belles destinations



www.czechairlines.com

CSA a d'autres liaisons
directes vers 512 destinations dans
le monde dans le cadre de son service à la clientèle.

CSA représente la compagnie aérienne moderne,
possédant l'une des plus grandes flottes au monde.
Elle sait qu'il est très important de tout en œuvre
pour que rien ne vienne gêner le plaisir aux voyageurs.
A bord de tous les avions de la compagnie CSA tout le monde
pourra ainsi savourer le sentiment d'être le plus important
pour CSA. L'accueil aimable et humain de tout le personnel
arrivera à persuader tout un chacun qu'il regarde le monde
avec une compagnie aérienne prestigieuse
du standard européen très élevé.

online
booking